

CERCLE UNIVERSEL DES AMBASSADEURS DE LA PAIX France/SUISSE

POEMES DE NOS MEMBRES

Ambassadrice Annpol Kassis

Où donc est-elle ?



La paix se glisserait-elle sous de fausses vérités
Assénées par la loi des sept voiles agités
Dans la danse de vainqueurs glorifiés?

Non.

La paix ne se construit pas sur des larmes
La paix ne se construit pas avec des armes
La paix ne naît pas d'une guerre
La paix n'est pas de morts enfouis sous la terre
La paix ne veut pas de compromis
La paix n'engendre pas des ennemis
Alors

Paix d'où viens-tu ? Paix où es-tu ?
Paix qui es-tu ? Paix qu'entends-tu ?

Le silence s'est tendu sur des êtres éperdus
La paix est le combat de soi à soi
Pour que s'acceptent les douleurs, les terreurs
Que se dépassent les erreurs et s'entrouvrent les cœurs

Car
Quand la paix déploie ses ailes
L'horizon dessine un arc-en-ciel
Aux volutes de Liberté d'Égalité
Bénis sont alors les champs de l'Humanité

Where is she?

Would peace slip under false truths
Assaulted by the law of the seven waved veils
In the dance of glorified victors?

No.
Peace is not built on tears
Peace is not built with weapons
Peace does not come from a war
Peace is not of the dead buried under the ground
Peace doesn't want compromise
Peace does not breed enemies
So
Peace where are you from? Peace where are you?
Peace who are you? Peace what do you hear?

The silence has stretched over distraught beings
Peace is the fight of self to self
So that the pains, the terrors are accepted
May errors be overcome and hearts half-open

Because
When peace spreads its wings
The horizon draws a rainbow
To the curls of Freedom of Equality
Blessed then are the fields of Humanity

Onde ela está?

A paz escorregaria sob falsas verdades
Assaltado pela lei dos sete véus ondulados
Na dança dos vencedores glorificados?

Não.

A paz não é construída sobre lágrimas
A paz não se constrói com armas
A paz não vem de uma guerra
A paz não é dos mortos enterrados sob a terra
A paz não quer compromisso
A paz não gera inimigos

Então

Paz de onde você é? Paz onde você está?
Paz quem é você? Paz o que você ouve?

O silêncio se estendeu sobre os seres perturbados
A paz é a luta de si para si
Para que as dores, os terrores sejam aceitos
Que os erros sejam superados e os corações entreabertos

Porque

Quando a paz abre suas asas
O horizonte desenha um arco-íris
Para os cachos da Liberdade de Igualdade
Abençoados então são os campos da Humanidade

¿Donde esta ella?

¿Se deslizaría la paz bajo falsas verdades?
Asaltado por la ley de los siete velos ondulados
¿En la danza de los vencedores glorificados?

No.

La paz no se construye con lágrimas
La paz no se construye con armas
La paz no viene de una guerra.
La paz no es de los muertos enterrados bajo tierra
La paz no quiere compromiso
La paz no engendra enemigos

Entonces

Paz de donde eres? paz donde estas
Paz quien eres? Paz que escuchas?

El silencio se ha extendido sobre seres angustiados
La paz es la lucha de uno contra uno mismo.
Para que las penas, los terrores sean aceptados
Que los errores sean vencidos y los corazones entreabiertos

Porque

Cuando la paz extiende sus alas
El horizonte dibuja un arcoíris.
A los rizados de la Libertad de la Igualdad
Benditos sean entonces los campos de la Humanidad

Dov'è lei?

La pace scivolerebbe sotto false verità
Assaltato dalla legge dei sette veli sventolati
Nella danza dei vincitori glorificati?

No.

La pace non si costruisce sulle lacrime
La pace non si costruisce con le armi
La pace non viene da una guerra
La pace non è dei morti sepolti sotto terra
La pace non vuole compromessi
La pace non genera nemici

Allora

Pace di dove vieni? Pace dove sei?
Pace chi sei? Pace cosa senti?

Il silenzio si è allungato sugli esseri sconvolti
La pace è la lotta tra sé e sé
In modo che i dolori, i terrori siano accettati
Che gli errori siano superati e i cuori semiaperti

Perché

Quando la pace spiega le sue ali
L'orizzonte disegna un arcobaleno
Ai riccioli della Libertà di Uguaglianza
Benedetti allora i campi dell'Umanità

Где она?

Будет ли мир проскальзывать под ложными истинами
Нападение по закону семи развевающихся завес
В танце прославленных победителей?

Нет.

Мир не строится на слезах
Мир не строится с оружием
Мир не приходит из войны
Мир не мертвых, погребенных под землей
Мир не хочет компромисса
Мир не порождает врагов

Так

Мир ты откуда? Мир ты где?
Мир, кто ты? Мир, что ты слышишь?

Тишина растянулась на обезумевших существ
Мир - это борьба себя с собой
Так что боли, ужасы приняты
Пусть ошибки будут преодолены, а сердца полуоткрыты

Потому что
Когда мир расправляет крылья
Горизонт рисует радугу
К кудрям Свободы Равенства
Благословенны поля Человечества

*

Ambassadeur Elias D. Galati * Argentine

PENSAR EN SERIO



La vida del hombre se compone de situaciones y relaciones, que abarcan el rol que juega en la sociedad y en la familia, el trabajo, sus apetencia, sus ideas y sus sentimientos.

Aunque es un acto casi automático, se levanta todos los días, y piensa que es lo que tiene que hacer, eligiendo las prioridades y las necesidades.

Es decir aquello que debe hacer sin elección, y lo que puede elegir hacer primero o dejarlo para después o para otro día.

Pero la pasión tiñe la voluntad y a nivel individual y colectivo, los deseos muchas veces condicionan la elección.

La salida con amigos, o con su pareja, el día del cumpleaños, las fiestas de sus hijos, celebrar un logro, un trabajo mejor, terminar una carrera, son algunas de las condiciones individuales que modifican su elección.

A nivel colectivo, las fiestas de Fin de año, los aniversarios Patrios, los feriados largos, y ciertos acontecimientos sociales, políticos, deportivos y aún culturales pueden torcer lo que hará en ese tiempo.

Pero hay otros que desatan una pasión incontrolable.

El concierto de un cantante o un grupo estelar, en algunos casos un evento cultural extraordinario e inédito, algunas convenciones y eventos deportivos son los que marcan una tónica especial.

En nuestros países, el fútbol como competición, y más aun a nivel mundial, desata pasiones de tal índole, que todo se deja en segundo plano, por participar de la manera más activa en el evento.

La actividad de los individuos se centra en la competencia, y todo lo demás se paraliza o minimiza hasta que se haya concretado la competición.

El empeño, las ganas, la voluntad, el esfuerzo, las privaciones, angustias e incomodidades son enormes, pero todo se supera en pos de cumplir de la mejor manera con el deseo de participar a su modo, del certamen.

No hay límites, nada nos amilana, y no se retacean esfuerzos en la causa.

El proceso produce un desgaste extraordinario que será compensado si nuestra pasión fuera satisfecha o agotará nuestras fuerzas ante el fracaso.

Es posible que cada uno de los integrantes de esta pléyade de gladiadores apasionados, contenga en su vida individual y social otras cuestiones tanto o más importantes que su pasión deportiva.

Acaso intenta enfrentar esas cuestiones con la misma o parecida pasión que la puesta en la contienda deportiva.

Acaso ha tomado en cuenta que en sus problemas individuales y sociales, él participa activamente, porque son suyos, y de su comportamiento depende la solución de los mismos; y en cambio su participación en los eventos deportivos es de observador, y a lo sumo de sostén de los que participan, con su apoyo pasional.

Si en realidad los miembros de una comunidad pusieran la misma pasión y el mismo empeño en solucionar los problemas comunes, que el que ponen en el apoyo a los contrincantes deportivos, la comunidad, el país y el mundo serían diferentes.

Podemos alguna vez pensar en serio sobre nuestra pasión, y considerar de que asuntos somos responsables, cuales son nuestros deberes, de que nos debemos ocupar verdaderamente.

La pasión es el motor del hombre, sin pasión no existe casi vida, pero hace mas de 5000 años los chinos elaboraron un proverbio “que nunca tu deseo supere a tu deber”.

Es nuestro deber, lo más importante de nuestra vida, y nuestra conducta debe estar orientada al cumplimiento del deber, como lo debido, lo que debemos hacer porque es nuestra obligación.

¿Pensamos en serio, que hay pasiones esenciales como el amor, la amistad, la solidaridad, el compañerismo, la bondad, el deseo de la paz y la virtud?

¿La pasión la impostamos en el amor, o quizá en el fanatismo, en la viveza, en el deseo irrefrenable de conseguir lo deseado, de cualquier forma, nos corresponda o no?

¿De que costado de nuestro corazón sale la pasión, y como nos modifica la conducta?

¿Supera nuestra pasión a nuestro deber?, o quizás ponemos toda nuestra pasión en el cumplimiento del deber.

PENSEZ SERIEUSEMENT

La vie de l'homme est faite de situations et de relations, qui englobent le rôle qu'il joue dans la société et dans la famille, le travail, ses désirs, ses idées et ses sentiments.

Bien qu'il s'agisse d'un acte presque automatique, il se lève tous les jours et réfléchit à ce qu'il doit faire, en choisissant ses priorités et ses besoins.

C'est ce que vous devez faire sans choix, et ce que vous pouvez choisir de faire en premier ou de le laisser pour plus tard ou pour un autre jour.

Mais la passion colore la volonté et au niveau individuel et collectif, les désirs conditionnent souvent le choix.

Sorties entre amis, ou en couple, anniversaires, fêtes d'enfants, fêter une réussite, un meilleur travail, terminer un diplôme, sont quelques-unes des conditions individuelles qui modifient votre choix.

Au niveau collectif, les fêtes du Nouvel An, les anniversaires nationaux, les longues vacances, et certains événements sociaux, politiques, sportifs et même culturels peuvent fausser ce que vous ferez à ce moment-là.

Mais il y en a d'autres qui déchaînent une passion incontrôlable.

Le concert d'un chanteur ou d'un groupe vedette, parfois un événement culturel extraordinaire et inédit, certaines conventions et événements sportifs sont ceux qui donnent le ton.

Dans nos pays, le football en tant que compétition, et plus encore dans le monde entier, déchaîne de telles passions que tout est laissé en retrait, pour participer plus activement à l'événement.

L'activité des individus est focalisée sur la compétition, et tout le reste est paralysé ou

minimisé jusqu'à ce que la compétition ait eu lieu.

L'engagement, l'envie, la volonté, l'effort, les épreuves, l'angoisse et l'inconfort sont énormes, mais tout est surmonté afin de réaliser au mieux l'envie de participer au concours à sa manière.

Il n'y a pas de limites, rien ne nous intimide et aucun effort n'est retenu dans la cause.

Le processus produit une usure extraordinaire qui sera compensée si notre passion est satisfaite ou épuisera nos forces face à l'échec.

Il est possible que chacun des membres de cette pléiade de gladiateurs passionnés ait dans sa vie individuelle et sociale d'autres enjeux aussi importants voire plus importants que sa passion sportive.

Peut-être essaie-t-il d'affronter ces problèmes avec la même passion ou une passion similaire à celle mise dans la compétition sportive.

Peut-être a-t-il pris en compte qu'il participe activement à ses problèmes individuels et sociaux, parce qu'ils sont les siens et que leur solution dépend de son comportement ; et d'autre part, leur participation aux événements sportifs est celle d'un observateur, et tout au plus d'un supporter de ceux qui y participent, avec leur soutien passionné.

Si en réalité les membres d'une communauté mettaient la même passion et le même effort à résoudre des problèmes communs qu'ils mettent à soutenir des adversaires sportifs, la communauté, le pays et le monde seraient différents.

Nous pouvons parfois réfléchir sérieusement à notre passion, et considérer ce dont nous sommes responsables, quels sont nos devoirs, ce dont nous devons vraiment nous occuper.

La passion est le moteur de l'homme, sans passion il n'y a presque pas de vie, mais il y a plus de 5000 ans les chinois ont élaboré un proverbe "que votre désir ne dépasse jamais votre devoir".

C'est notre devoir, la chose la plus importante dans nos vies, et notre comportement doit être orienté vers l'accomplissement du devoir, comme il se doit, ce que nous devons faire parce que c'est notre obligation.

Pensons-nous sérieusement qu'il existe des passions essentielles telles que l'amour, l'amitié, la solidarité, la fraternité, la bienveillance, le désir de paix et de vertu ?

Imposons-nous la passion dans l'amour, ou peut-être dans le fanatisme, dans la vivacité, dans le désir irrésistible de réaliser ce que nous voulons, de quelque manière que ce soit, que cela nous corresponde ou non ?

De quel côté de notre cœur vient la passion et comment modifie-t-elle notre comportement ?

Notre passion dépasse-t-elle notre devoir ou peut-être mettons-nous toute notre passion dans l'accomplissement du devoir.

THINK SERIOUSLY

Man's life is made up of situations and relationships, which encompass his role in society and in the family, work, desires, ideas and feelings.

Although it is an almost automatic act, he gets up every day and thinks about what he has to do, choosing his priorities and his needs.

It's what you must do without choice, and what you can choose to do first or leave it for later or for another day.

But passion colors the will and at the individual and collective level, desires often condition the choice.

Outings with friends or as a couple, birthdays, children's parties, celebrating a success, a better job, finishing a diploma, are some of the individual conditions that modify your choice.

On a collective level, New Year's Eve parties, national anniversaries, long vacations, and certain social, political, sporting, and even cultural events can distort what you will do at that time.

But there are others who unleash uncontrollable passion.

The concert of a singer or a star group, sometimes an extraordinary and unprecedented cultural event, certain conventions and sporting events are those which set the tone.

In our countries, football as a competition, and even more so throughout the world, unleashes such passions that everything is left behind, to participate more actively in the event.

The activity of individuals is focused on competition, and everything else is paralyzed or minimized until competition has taken place.

The commitment, the desire, the will, the effort, the hardships, the anguish and the discomfort are enormous, but everything is overcome in order to best achieve the desire to participate in the competition in its own way.

There are no limits, nothing intimidates us and no effort is held back in the cause.

The process produces extraordinary wear and tear that will be compensated for if our passion is satisfied or exhaust our strength in the face of failure.

It is possible that each of the members of this galaxy of passionate gladiators has in his individual and social life other issues as important or even more important than his sporting passion.

Perhaps he is trying to face these issues with the same or similar passion that he puts into athletic competition.

Perhaps he has taken into account that he actively participates in his individual and social problems, because they are his own and their solution depends on his behavior; and on the other hand, their participation in sporting events is that of an observer, and at most a supporter of those who participate, with their passionate support.

If in reality members of a community put the same passion and effort into solving common problems as they put into supporting athletic opponents, the community, the country, and the world would be different.

We can sometimes think seriously about our passion, and consider what we are responsible for, what our duties are, what we really need to take care of.

Passion is the engine of man, without passion there is almost no life, but more than 5000 years ago the Chinese elaborated a proverb "that your desire never exceeds your duty".

It is our duty, the most important thing in our lives, and our behavior must be geared towards the fulfillment of duty, as it should be, which we must do because it is our obligation.

Do we seriously think that there are essential passions such as love, friendship, solidarity, fraternity, benevolence, the desire for peace and virtue?

Do we impose passion in love, or perhaps in fanaticism, in liveliness, in the irresistible desire to achieve what we want, in any way, whether it suits us or not?

Which side of our heart does passion come from and how does it change our behavior?

Does our passion exceed our duty or maybe we put all our passion into the fulfillment of duty.

PENSE SÉRIO

A vida do homem é composta de situações e relacionamentos, que englobam seu papel na sociedade e na família, trabalho, desejos, ideias e sentimentos.

Embora seja um ato quase automático, ele se levanta todos os dias e pensa no que tem que fazer, escolhendo suas prioridades e suas necessidades.

É o que você deve fazer sem escolha, e o que você pode escolher fazer primeiro ou deixar para depois ou para outro dia.

Mas a paixão colore a vontade e no nível individual e coletivo, os desejos muitas vezes

condicionam a escolha.

Passeios com amigos ou em casal, aniversários, festas infantis, comemorar um sucesso, um emprego melhor, terminar um diploma, são algumas das condições individuais que modificam a sua escolha.

Em nível coletivo, festas de Réveillon, aniversários nacionais, longas férias e certos eventos sociais, políticos, esportivos e até culturais podem distorcer o que você fará naquele momento.

Mas há outros que desencadeiam uma paixão incontrolável.

O concerto de um cantor ou de um grupo de estrelas, às vezes um evento cultural extraordinário e inédito, certas convenções e eventos esportivos são os que dão o tom.

Em nossos países, o futebol como competição, e ainda mais em todo o mundo, desencadeia paixões tão fortes que tudo fica para trás, para participar mais ativamente do evento.

A atividade dos indivíduos está focada na competição, e tudo o mais é paralisado ou minimizado até que a competição ocorra.

O empenho, o desejo, a vontade, o esforço, as dificuldades, a angústia e o desconforto são enormes, mas tudo é superado para melhor concretizar o desejo de participar da competição à sua maneira.

Não há limites, nada nos intimida e nenhum esforço se detém na causa.

O processo produz um desgaste extraordinário que será compensado se nossa paixão for satisfeita ou esgotar nossas forças diante do fracasso.

É possível que cada um dos membros desta galáxia de gladiadores apaixonados tenha em sua vida individual e social outras questões tão importantes ou até mais importantes que sua paixão esportiva.

Talvez ele esteja tentando enfrentar esses problemas com a mesma paixão ou similar que coloca na competição atlética.

Talvez tenha levado em conta que participa ativamente de seus problemas individuais e sociais, porque são seus e sua solução depende de seu comportamento; e por outro lado, sua participação em eventos esportivos é a de um observador e, no máximo, de um apoiador daqueles que participam, com seu apoio apaixonado.

Se, na realidade, os membros de uma comunidade colocassem a mesma paixão e esforço na resolução de problemas comuns como no apoio a adversários atléticos, a comunidade, o país e o mundo seriam diferentes.

Às vezes, podemos pensar seriamente sobre nossa paixão e considerar pelo que somos responsáveis, quais são nossos deveres, o que realmente precisamos cuidar.

A paixão é o motor do homem, sem paixão quase não há vida, mas há mais de 5000 anos os chineses elaboraram um provérbio "que o seu desejo nunca excede o seu dever".

É nosso dever, o mais importante em nossas vidas, e nosso comportamento deve ser orientado para o cumprimento do dever, como deve ser, o que devemos fazer porque é nossa obrigação.

Pensamos seriamente que existem paixões essenciais como o amor, a amizade, a solidariedade, a fraternidade, a benevolência, o desejo de paz e de virtude?

Impomos paixão no amor, ou talvez no fanatismo, na vivacidade, no desejo irresistível de conseguir o que queremos, de alguma forma, quer nos convenha ou não?

De que lado do nosso coração vem a paixão e como ela muda nosso comportamento?

Nossa paixão excede nosso dever ou talvez colocamos toda nossa paixão no cumprimento do dever.

PENSA SERIAMENTE

La vita dell'uomo è fatta di situazioni e relazioni, che racchiudono il suo ruolo nella società e nella famiglia, il lavoro, i desideri, le idee e i sentimenti.

Nonostante sia un atto quasi automatico, si alza ogni giorno e pensa a quello che deve fare, scegliendo le sue priorità e le sue esigenze.

È ciò che devi fare senza scelta, e ciò che puoi scegliere di fare prima o lasciarlo per dopo o per un altro giorno.

Ma la passione colora la volontà e, a livello individuale e collettivo, i desideri spesso condizionano la scelta.

Uscite con gli amici o in coppia, compleanni, feste per bambini, festeggiare un successo, un lavoro migliore, finire un diploma, sono alcune delle condizioni individuali che modificano la tua scelta.

A livello collettivo, le feste di Capodanno, gli anniversari nazionali, le lunghe vacanze e alcuni eventi sociali, politici, sportivi e persino culturali possono distorcere ciò che farai in quel momento.

Ma ce ne sono altri che scatenano una passione incontrollabile.

Il concerto di un cantante o di un gruppo stellare, a volte un evento culturale straordinario e senza precedenti, certi convegni ed eventi sportivi sono quelli che danno il tono.

Nei nostri paesi il calcio come competizione, e ancor di più nel mondo, sprigiona tali

passioni che tutto viene lasciato alle spalle, per partecipare più attivamente all'evento.

L'attività degli individui è focalizzata sulla competizione e tutto il resto è paralizzato o ridotto al minimo fino a quando la competizione non ha avuto luogo.

L'impegno, la voglia, la volontà, la fatica, le fatiche, l'angoscia e il disagio sono enormi, ma tutto viene superato per realizzare al meglio la voglia di partecipare alla competizione a modo suo.

Non ci sono limiti, niente ci intimidisce e nessuno sforzo è trattenuto nella causa.

Il processo produce un'usura straordinaria che sarà compensata se la nostra passione sarà soddisfatta o esaurirà le nostre forze di fronte al fallimento.

È possibile che ciascuno dei membri di questa galassia di appassionati gladiatori abbia nella sua vita individuale e sociale altre questioni importanti o addirittura più importanti della sua passione sportiva.

Forse sta cercando di affrontare questi problemi con la stessa o simile passione che mette nelle competizioni atletiche.

Forse ha tenuto conto del fatto che partecipa attivamente ai suoi problemi individuali e sociali, perché sono i suoi e la loro soluzione dipende dal suo comportamento; e d'altra parte, la loro partecipazione agli eventi sportivi è quella di un osservatore, e tutt'al più di un sostenitore di coloro che vi partecipano, con il loro appoggio appassionato.

Se in realtà i membri di una comunità mettessero la stessa passione e lo stesso impegno nella risoluzione dei problemi comuni che mettono nel sostenere gli avversari atletici, la comunità, il paese e il mondo sarebbero diversi.

A volte possiamo pensare seriamente alla nostra passione e considerare di cosa siamo responsabili, quali sono i nostri doveri, di cosa abbiamo veramente bisogno di prenderci cura.

La passione è il motore dell'uomo, senza passione non c'è quasi vita, ma più di 5000 anni fa i cinesi elaborarono un proverbio "che il tuo desiderio non supera mai il tuo dovere".

È il nostro dovere, la cosa più importante nella nostra vita, e il nostro comportamento deve essere orientato all'adempimento del dovere, come dovrebbe essere, cosa che dobbiamo fare perché è un nostro obbligo.

Pensiamo seriamente che ci siano passioni essenziali come l'amore, l'amicizia, la solidarietà, la fraternità, la benevolenza, il desiderio di pace e di virtù?

Imponiamo la passione nell'amore, o forse nel fanatismo, nella vivacità, nell'irresistibile desiderio di realizzare ciò che vogliamo, in qualsiasi modo, che ci piaccia o no?

Da quale parte del nostro cuore viene la passione e come cambia il nostro comportamento?

La nostra passione supera il nostro dovere o forse mettiamo tutta la nostra passione nell'adempimento del dovere.

ДУМАЙТЕ СЕРЬЕЗНО

Жизнь человека складывается из ситуаций и отношений, которые охватывают его роль в обществе и в семье, работу, желания, идеи и чувства.

Хотя это действие почти автоматическое, он каждый день встает и думает о том, что ему нужно сделать, выбирая свои приоритеты и свои потребности.

Это то, что вы должны делать без выбора, и что вы можете сделать сначала или отложить на потом или на другой день.

Но страсть окрашивает волю и на индивидуальном и коллективном уровне желания часто обуславливают выбор.

Прогулки с друзьями или в паре, дни рождения, детские праздники, празднование успеха, лучшая работа, получение диплома — вот некоторые из индивидуальных условий, которые изменяют ваш выбор.

На коллективном уровне вечеринки в канун Нового года, национальные юбилеи, длительные отпуска и определенные социальные, политические, спортивные и даже культурные мероприятия могут исказить то, что вы будете делать в это время.

Но есть и другие, которые развязывают неконтролируемую страсть.

Концерт певца или звездной группы, иногда экстраординарное и беспрецедентное культурное событие, определенные конвенции и спортивные мероприятия задают тон.

В наших странах футбол как соревнование, а уж тем более во всем мире, разжигает такие страсти, что остается все позади, активнее участвовать в событии.

Деятельность индивидов ориентирована на конкуренцию, а все остальное парализовано или сведено к минимуму до тех пор, пока конкуренция не состоялась.

Обязательство, желание, воля, усилие, тяготы, мучения и неудобства огромны, но все преодолевается для того, чтобы наилучшим образом добиться желаний участвовать в конкурсе по-своему.

Нет никаких ограничений, ничто нас не пугает и никакие усилия не сдерживаются в деле.

Этот процесс приводит к чрезвычайному износу, который будет компенсирован, если наша страсть будет удовлетворена или если мы истощим свои силы перед лицом неудачи.

Возможно, что у каждого из членов этой плеяды страстных гладиаторов в личной и общественной жизни есть и другие вопросы, не менее важные или даже более важные, чем его спортивное увлечение.

Возможно, он пытается решать эти проблемы с той же или похожей страстью, что и в спортивных соревнованиях.

Возможно, он учел, что активно участвует в своих личных и социальных проблемах, потому что они его собственные и их решение зависит от его поведения; а с другой стороны, их участие в спортивных мероприятиях - это участие наблюдателя и, самое большее, сторонника тех, кто участвует, при их страстной поддержке.

Если бы на самом деле члены сообщества прилагали к решению общих проблем такой же энтузиазм и усилия, как и к поддержке спортсменов-противников, сообщество, страна и мир были бы другими.

Иногда мы можем серьезно задуматься о своей страсти и подумать о том, за что мы несем ответственность, каковы наши обязанности, о чем нам действительно нужно позаботиться.

Страсть — двигатель человека, без страсти почти нет жизни, но более 5000 лет назад китайцы придумали пословицу «что ваше желание никогда не превышает вашего долга».

Это наш долг, самое важное в нашей жизни, и наше поведение должно быть направлено на исполнение долга, как и должно быть, что мы и должны делать, потому что это наша обязанность.

Неужели мы серьезно думаем, что существуют такие существенные страсти, как любовь, дружба, солидарность, братство, доброжелательность, стремление к миру и добродетели?

Навязываем ли мы страсть в любви, а может быть, в фанатизме, в живости, в непреодолимом желании добиться желаемого, любым путем, устраивает это нас или нет?

Из какой стороны нашего сердца исходит страсть и как она меняет наше поведение?

Превышает ли наша страсть наш долг или, может быть, мы вкладываем всю свою страсть в выполнение долга?

Ambassadeur Dr. Leo Rebello* Colombie



PROGRESS VS. DISTRESS

Your aim is Destruction.
Our aim is Construction.

You are synonym of Tears.
We are synonym of Cheers.

You make people Sad.
We make people Glad.

You on path of Distress.
We on path of Progress.

PROGRESSI VS. angoscia

Il tuo obiettivo è la distruzione.
Il nostro obiettivo è la costruzione.

Sei sinonimo di lacrime.
Siamo sinonimo di salute.

Rendi le persone tristi.
Rendiamo felici le persone.

Sei sulla strada per l'angoscia.
Siamo sulla strada del progresso

PROGRÈS VS. DÉTRESSE

Votre objectif est la destruction.
Notre objectif est la construction.

Vous êtes synonyme de larmes.
Nous sommes synonymes de santé.

Vous rendez les gens tristes.
Nous rendons les gens heureux.

Vous sur le chemin de la détresse.
Nous sommes sur la voie du Progrès.

PROGRESO VS. ANGUSTIA

Tu objetivo es la destrucción.
Nuestro objetivo es la construcción.

Eres sinónimo de lágrimas.
Somos sinónimo de salud.

Pones triste a la gente.
Hacemos feliz a la gente.

Usted en el camino a la angustia.
Estamos en el camino del progreso

PROGRESSO VS. SOFRIMENTO

Seu objetivo é a destruição.
Nosso objetivo é a construção.

Você é sinônimo de lágrimas.
Somos sinônimo de saúde.

Você deixa as pessoas tristes.
Nós fazemos as pessoas felizes.

Você a caminho da angústia.
Estamos no caminho do progresso

ПРОГРЕСС ПРОТИВ. ГОРЕ

Ваша цель - разрушение.
Наша цель – строительство.

Ты синоним слез.
Мы синоним здоровья.

Ты делаешь людей грустными.
Мы делаем людей счастливыми.

Вы на пути к бедствию.
Мы на пути к прогрессу

Ambassadrice Claude Felgerolles * France

Je m'appelle France

J'ai recueilli des oisillons tombés du nid,
d'embarcation sur les flux en haute mer
d'où ne jaillissaient aucun pépiement , ni cri,
terrassés par le froid, la peur de l'inconnu.

Leurs peaux si décharnées , leurs grands yeux égarés
trahissaient l'horreur traversée par des frissons
auréolés de lunes et de soleils en course
autour de la terre qu'ils peinaient à atteindre,

rassasiés de miettes d'étoiles en escorte.
Ces rescapés sitôt repérés sont hissés,
les bras salvateurs interprètent les sourires.
Leurs enjambées hésitent, franchissent l'étrave.

Enveloppés de chaleur en laine peignée,
gilets de sauvetage d'âmes en perdition
éclatants de vie vitaminée retrouvée,
ces pauvres qui n'avaient nulle part où crecher ,

pitoyables veulent épargner leurs chers soupirs,
en quête d'identité, prient reconnaissants ,
sous un abri résistant aux intempéries.
J'ai hâte de les nommer mes frères français .

mi nombre es francia

recogí los polluelos que se caían del nido,
barco en corrientes de aguas profundas

de la que no brotaron gorjeos, ni gritos,
abatido por el frío, el miedo a lo desconocido.

Sus pieles tan demacradas, sus grandes ojos salvajes
traicionó el horror atravesado por escalofríos
aureolado por lunas y soles corriendo
alrededor de la tierra que lucharon por alcanzar,

saciado de migas de estrellas en escolta.
Estos sobrevivientes, tan pronto como son vistos, son izados,
Los brazos salvadores interpretan sonrisas.
Sus pasos vacilan, cruzan la proa.

Envuelto en calor de lana peinada,
chalecos salvavidas de almas perdidas
rebotante de vida vitamínica redescubierta,
esa pobre gente que no tenía dónde dormir,

lamentables ganas de ahorrar sus queridos suspiros,
en busca de identidad, orar agradecido,
bajo un refugio impermeable.
No puedo esperar para llamarlos mis hermanos franceses.

Meu nome é França

Peguei filhotes que caíram do ninho,
barco em córregos do mar profundo
de onde brotou nenhum chilrear, nenhum grito,
abatido pelo frio, o medo do desconhecido.

Suas peles tão emaciadas, seus grandes olhos selvagens
traíu o horror atravessado por arrepios
aureolada por luas e sóis em execução
ao redor da terra que lutaram para alcançar,

saciado com migalhas de estrelas em escolta.
Esses sobreviventes, assim que são avistados, são içados,
braços salvadores interpretam sorrisos.
Seus passos hesitam, cruzam a proa.

Envolto em calor de lã penteada,
coletes salva-vidas de almas perdidas
repleto de vida vitamínica redescoberta,
aquelas pobres pessoas que não tinham onde dormir,

lamentáveis querem poupar seus queridos suspiros,
em busca de identidade, rezem agradecidos,
sob um abrigo à prova de intempéries.
Mal posso esperar para chamá-los de meus irmãos franceses.

My name is France

I picked up fledglings that fell from the nest,
boat on deep sea streams
from which sprang no chirping, no cry,
struck down by the cold, the fear of the unknown.

Their skins so emaciated, their big wild eyes
betrayed the horror traversed by shivers
haloed by racing moons and suns
around the land they struggled to reach,

satiated with crumbs of stars in escort.
These survivors, as soon as they are spotted, are hoisted,
saving arms interpret smiles.
Their strides hesitate, cross the bow.

Wrapped in worsted wool warmth,
life jackets of lost souls
bursting with rediscovered vitamin life,
those poor people who had nowhere to crib,

pitiful want to spare their dear sighs,
in search of identity, pray grateful,
under a weatherproof shelter.
I can't wait to call them my French brothers.

Mi chiamo Francia

Ho raccolto uccellini caduti dal nido,

barca su correnti d'altura
da cui non è scaturito nessun cinguettio, nessun grido,
colpito dal freddo, dalla paura dell'ignoto.

Le loro pelli così emaciate, i loro grandi occhi selvaggi
tradito l'orrore attraversato dai brividi
aureolata da lune e soli in esecuzione
intorno alla terra che hanno lottato per raggiungere,

sazio di briciole di stelle in scorta.
Questi sopravvissuti, non appena vengono avvistati, vengono issati,
salvare le braccia interpretare i sorrisi.
I loro passi esitano, incrociano la prua.

Avvolto nel calore della lana pettinata,
giubbotti di salvataggio delle anime perse
piena di ritrovata vita vitaminica,
quei poveri che non avevano dove cullare,

miserevole voglia di risparmiare i loro cari sospiri,
in cerca di identità, prega grato,
sotto un riparo resistente alle intemperie.
Non vedo l'ora di chiamarli i miei fratelli francesi.

Меня зовут Франция

Я подбирал птенцов, выпавших из гнезда,
лодка на глубоководных потоках
из которого не исходил ни щебет, ни крик,
сокрушенный холодом, страхом перед неизвестностью.

Их кожа такая истощенная, их большие дикие глаза
предал ужас, пройденный дрожью
в ореоле бегущих лун и солнц
вокруг земли, которую они изо всех сил пытались достичь,

пресытившись крошками звезд в эскорте.
Эти выжившие, как только их замечают, поднимаются,
экономия оружия интерпретирует улыбки.
Их шаги колеблются, пересекают лук.

Окутанный теплом камвольной шерсти,
спасательные жилеты потерянных душ
наполненный заново открытой витаминной жизнью,
те бедные люди, которым негде было согреться,

жалкие хотят пощадить свои дорогие вздохи,
в поисках идентичности, молись благодарны,
под защищенным от непогоды укрытием.
Мне не терпится назвать их своими французскими братьями.

**

Ambassadrice María del Carmen Aranda ** España.

Dors mon petit.



Il rêve que des navires pirates arrivent au port, ornés de guirlandes parfumées.

Dors mon petit.

Rêvez que les montagnes soient sculptées avec amour et enveloppées dans des arcs-en-ciel colorés et joliment colorés.

Mon petit garçon, mon garçon
rêver, rêver et rire qu'il n'ya pas de larmes dans les yeux, pas de sillons qui tachent
votre beau et drôle visage.

Au pied de ton lit,
verres, plastiques et pierres se battent pour des prairies verdoyantes; la mer teint noire
de cris et le ciel demande grâce. Pendant ce temps, le reste du monde observe et se tait.

Des loups paisibles gainés de peaux d'agneau marquent la terre de feu, cependant, votre
rêve placide gagne toutes ses batailles et bannit ses aspirations tant attendues.

Souris mon enfant, que ton sourire
guérisse toutes les cicatrices de l'âme et
dors paisiblement dans ton lit mon chéri, pour que les anges divins,
transforment les nuits sombres et sombres en matinées gaies et radieuses.

DUERME MI PEQUEÑO

Duerme pequeño mío.
Sueña que los barcos de piratas arriban a puerto adornados con fragantes guirnaldas.

Duerme mi pequeño.
Sueña que las montañas están labradas de amor y envueltas de arcos iris de colores y dulzor.

 Mi niño chico, mi niño,
sueña, sueña y ríe que no haya lágrimas en tus ojos, ni surcos que
 tiñan tu preciosa y graciosa cara.

 Al pie de tu cama,
vidrios, plásticos y piedras pugnan por verdes praderas; el mar teñido de negro llora y el
 cielo pide clemencia. Mientras, el resto del mundo observa y
 calla.

 Sosegados lobos enfundados en pieles de cordero marcan la tierra a
fuego, sin embargo, tu plácido sueño gana todas sus batallas y destierra
 sus ansiados anhelos .

 Sonríe mi niño, que tu sonrisa
 cura todas las cicatrices del alma y
 duerme tranquilo en tu cama cariño mío, que los ángeles divinos,
transformarán las oscuras y tenebrosas noches en alegres y radiantes mañanas.

Sleep my little one.

He dreams of pirate ships arriving in port, adorned with scented garlands.

 Sleep my little one.
Dream of mountains being lovingly sculpted and enveloped in colorful, beautifully
 colored rainbows.

 My little boy, my boy
dream, dream and laugh that there are no tears in your eyes, no furrows that stain your
 beautiful and funny face.

 At the foot of your bed,
glasses, plastics and stones fight for green meadows; the sea turns black with cries and
 the sky begs for mercy. Meanwhile, the rest of the world watches and is silent.

 Peaceful wolves sheathed in lambskins mark the land of fire, however, your placid
dream wins all its battles and banishes its long-awaited aspirations.

Smile my child, only your smile
heal all the scars of the soul and
sleep peacefully in your bed my darling, so that the divine angels,
turn dark, gloomy nights into cheerful, radiant mornings.

Dormi piccolo mio.

Sogna le navi dei pirati che arrivano in porto, adornate con ghirlande profumate.

Dormi piccolo mio.
Sogna montagne scolpite amorevolmente e avvolte da arcobaleni colorati e
meravigliosamente colorati.

Il mio ragazzino, il mio ragazzo
sogna, sogna e ridi che non ci sono lacrime nei tuoi occhi, nessun solco che macchia il
tuo viso bello e buffo.

Ai piedi del tuo letto,
vetri, plastiche e pietre combattono per prati verdi; il mare si fa nero di grida e il cielo
chiede pietà. Nel frattempo, il resto del mondo osserva e tace.

Lupi pacifici avvolti in pelli di agnello segnano la terra del fuoco, tuttavia, il tuo placido
sogno vince tutte le sue battaglie e bandisce le sue aspirazioni tanto attese.

Sorridi bambina mia, solo il tuo sorriso
guarire tutte le cicatrici dell'anima e
dormi tranquillo nel tuo letto mia cara, affinché gli angeli divini,
trasforma notti buie e cupe in mattine allegre e radiose.

Спи мой маленький.

Ему снятся пиратские корабли, прибывающие в порт, украшенные ароматными
гирляндами.

Спи мой маленький.
Мечта о горах, любовно вылепленных и окутанных красочными, красивыми
радугами.

Мой маленький мальчик, мой мальчик
мечтай, мечтай и смейся, чтобы в твоих глазах не было слез, чтобы не было
морщин, окрашивающих твое красивое и смешное лицо.

У изножья твоей кровати,
стекло, пластмасса и камни борются за зеленые луга; море чернеет от криков и
небо молит о пощаде. Тем временем остальной мир наблюдает и молчит.

Мирные волки, закутанные в овечьи шкуры, знаменуют землю огненную, но твоя
безмятежная мечта побеждает во всех битвах и прогоняет долгожданные
стремления.

Улыбнись, мой ребенок, только твоя улыбка
исцелить все раны души и
спи спокойно в своей постели, моя дорогая, чтобы божественные ангелы,
превратить темные, хмурые ночи в веселые, лучезарные утра.

Dorme meu pequeno.

Ele sonha com navios piratas chegando ao porto, adornados com guirlandas
perfumadas.

Dorme meu pequeno.
Sonhe com montanhas sendo esculpidas com amor e envoltas em arco-íris coloridos e
lindamente coloridos.

Meu menino, meu menino
sonhe, sonhe e ria que não há lágrimas em seus olhos, nem sulcos que manchem seu
rosto bonito e engraçado.

Ao pé da sua cama,
copos, plásticos e pedras lutam por prados verdes; o mar escurece com gritos e o céu
implora por misericórdia. Enquanto isso, o resto do mundo assiste e fica em silêncio.

Lobos pacíficos embainhados em peles de cordeiro marcam a terra do fogo, no entanto,
seu sonho plácido vence todas as suas batalhas e bane suas aspirações há muito
esperadas.

Sorria meu filho, apenas o seu sorriso
curar todas as cicatrizes da alma e
durma tranquilamente em sua cama minha querida, para que os anjos divinos,
transformar noites escuras e sombrias em manhãs alegres e radiantes.